

Reservado el derecho a modificar el contenido de la entrega.

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Equipment supplied is subject to alteration.

Sous réserve de modification du volume de livraison.

Si riserva il diritto di apportare modifiche all'oggetto della consegna.

Reservado o direito de modificar o conteúdo da entrega.

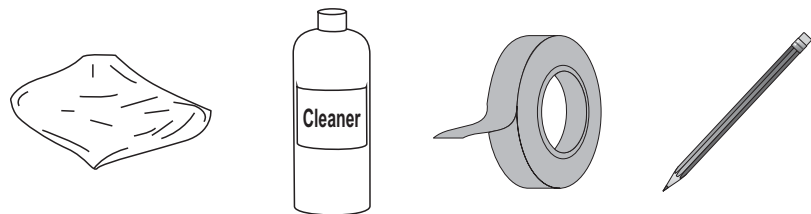
Τηρείται το δικαίωμα αλλαγών του πλαισίου παράδοσης

Wijzigingen omtrent tijdstip van levering voorbehouden.

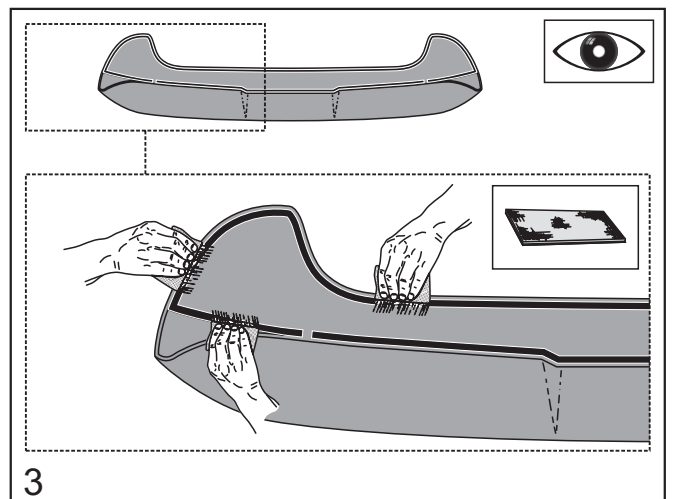
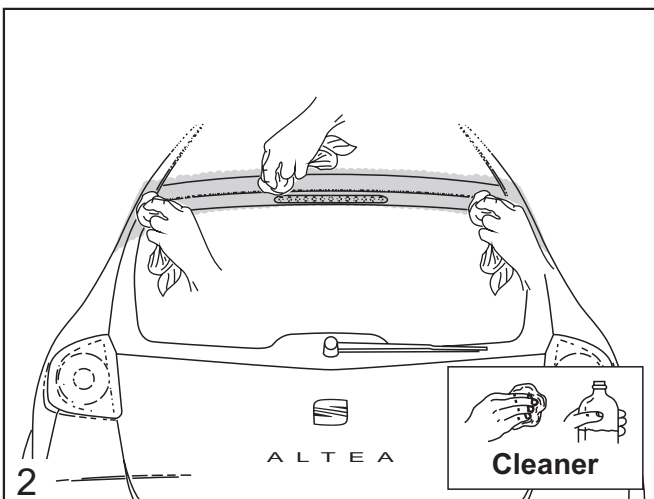
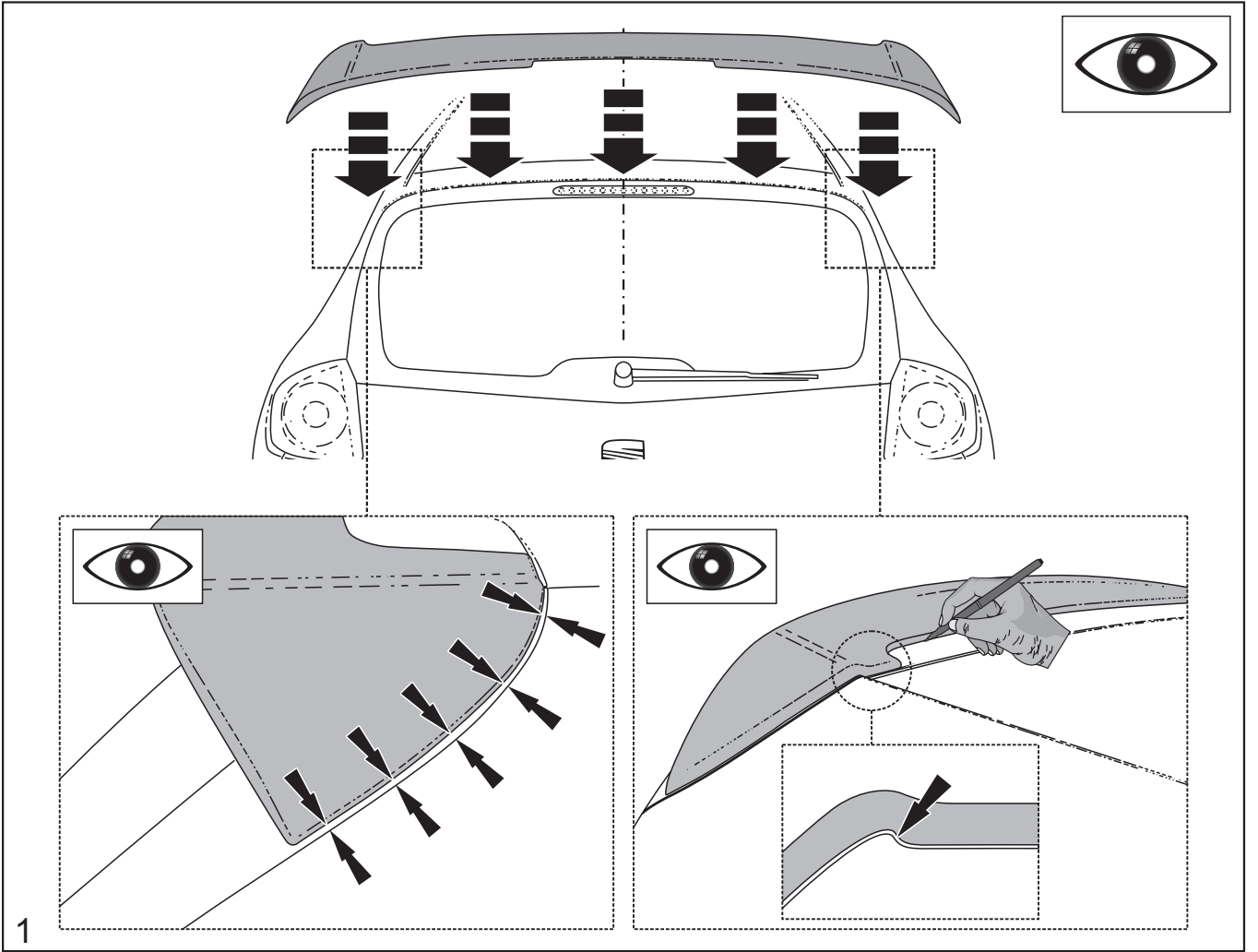
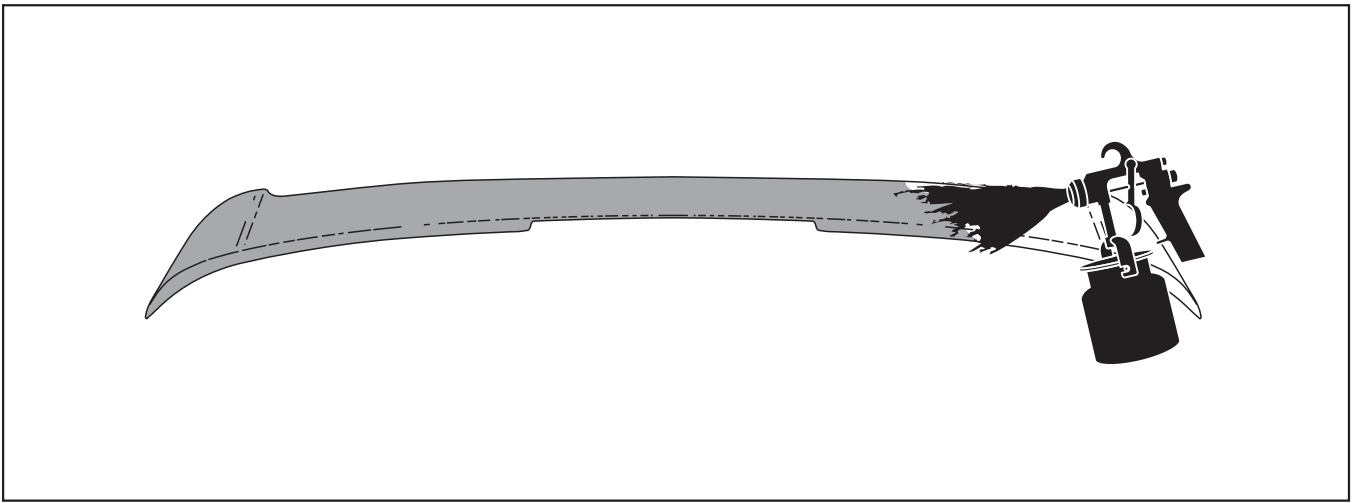
Změny v rozsahu dodávky vyhrazeny.

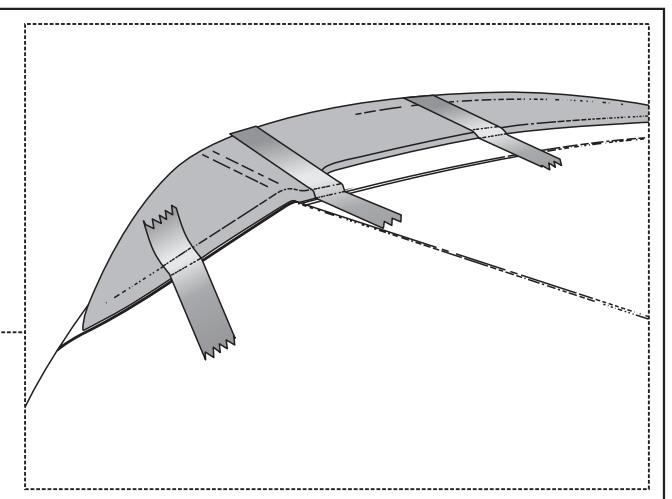
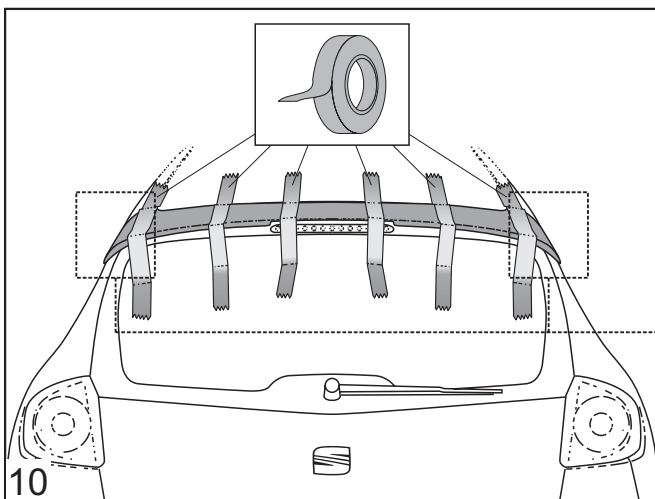
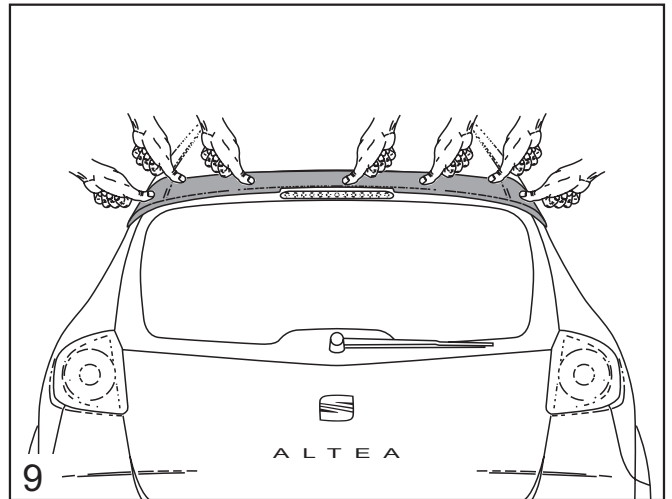
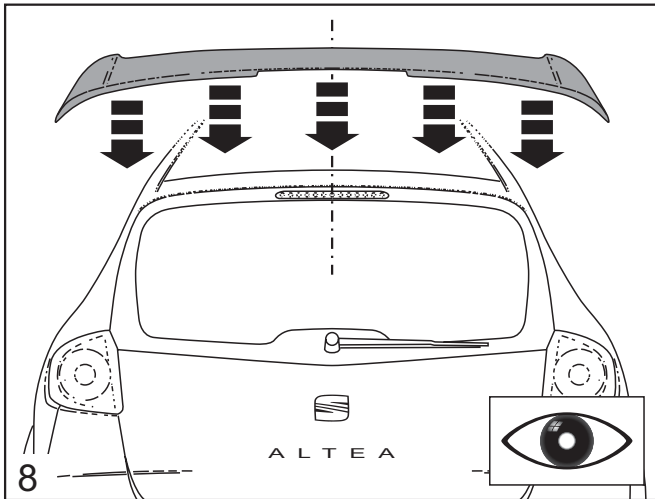
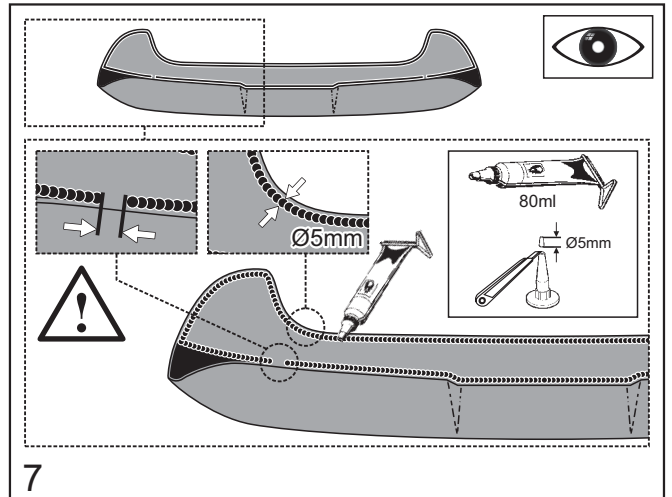
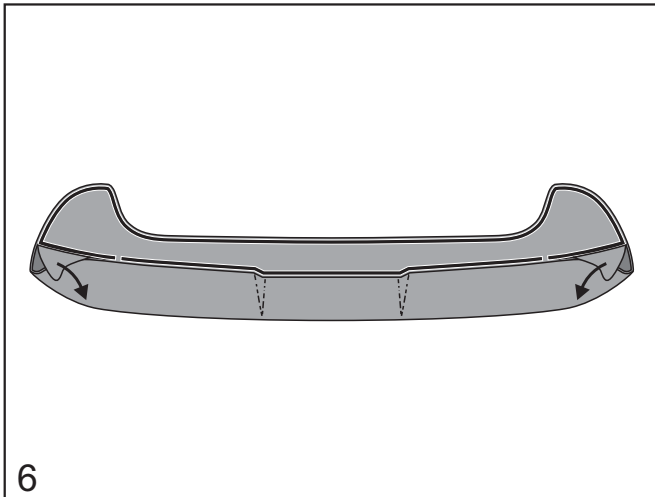
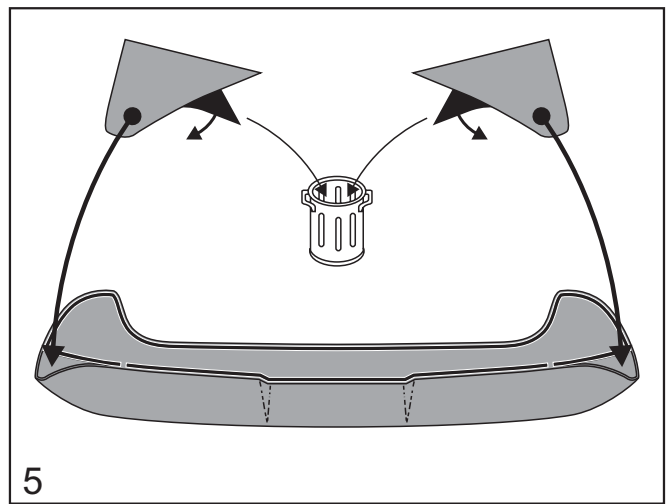
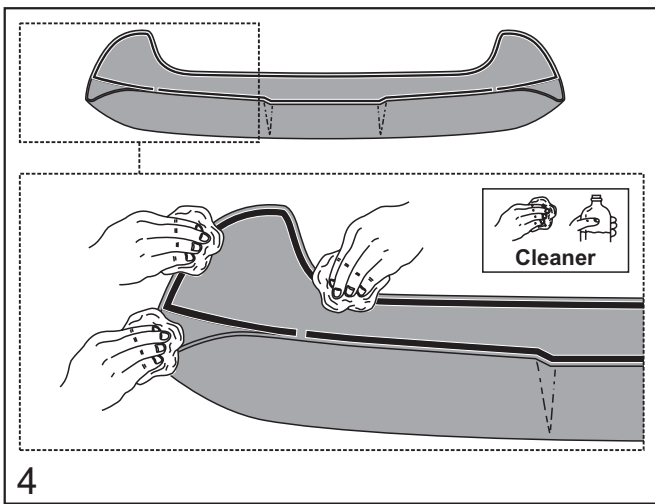
Altea 2009 ⇒

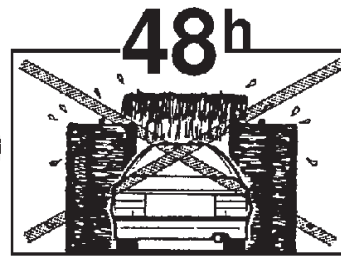
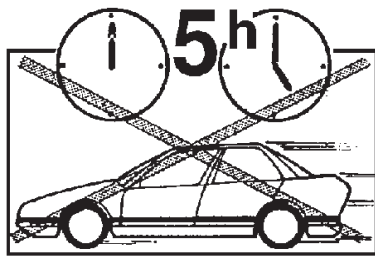
- (GB)** Required Tools
- (D)** Erforderliche Werkzeuge
- (E)** Herramientas necesarias
- (F)** Outils indispensables
- (I)** Strumenti necessari
- (P)** Ferramentas necessárias:
- (GR)** Απαραίτητα εργαλεία
- (NL)** Benodigd gereedschap
- (CZ)** Potřebné nářadí



- (GB)** Due to the possible tolerances in the shape of your boot door, please previously assemble the spoiler paying special attention that the shape of the spoiler follows the shape of the original door boot (see picture 1). In opposite case, the part has to be modeled carefully.
- (D)** Aufgrund möglicher Abweichungen in der Form Ihrer Kofferraumtür montieren Sie bitte zuerst den Spoiler und achten Sie besonders darauf, dass die Form des Spoilers exakt der Form der Kofferraumtür folgt (vgl. Abb. 1). Ansonsten muss das Teil sorgfältig modelliert werden.
- (E)** Debido a las posibles tolerancias en la forma de su portón, posicionar previamente el alerón teniendo especial atención en que la pieza se amolde a la forma original del portón (ver figura 1). En caso contrario, modelar con precaución.
- (F)** En raison des différences possibles de forme de la porte de votre coffre, veuillez d'abord monter le spoiler en veillant bien à ce que la forme du spoiler suive la forme du coffre d'origine (voir la figure 1). Sinon, la pièce devra être reformée avec précaution.
- (I)** A causa delle tolleranze possibili nella forma del vostro portellone posteriore, montare prima l'alettone prestando particolare attenzione al fatto che la forma dell'alettone segua la forma del portellone originale (vedi figura 1). In caso contrario la parte deve essere modellata con cura.
- (P)** Devido às possíveis tolerâncias na forma da sua porta, coloque previamente o spoiler, tendo um especial cuidado para que a forma do spoiler se adapte à forma original da porta (ver figura 1). Caso contrário, moldar cuidadosamente a peça.
- (GR)** Εξαιτίας πιθανών ανοχών στο σχήμα της πόρτας του χώρου αποσκευών, παρακαλείσθε να συναρμολογήσετε αρχικά το πτερύγιο πρόσφυσης προσέχοντας ιδιαίτερα, ότι το σχήμα του ακολουθεί το σχήμα της αρχικής πόρτας του χώρου των αποσκευών (βλέπε σχήμα 1). Σε αντίθετη περίπτωση, το μέρος αυτό πρέπει να διαμορφωθεί προσεκτικά.
- (NL)** In verband met mogelijke toleranties van de achterklep de spoiler eerst positioneren, waarbij er goed op gelet dient te worden dat de vorm van de spoiler en de vorm van de originele achterklep overeenstemmen (zie afb. 1). In het tegengestelde geval het onderdeel voorzichtig aan de vorm aanpassen.
- (CZ)** Z důvodu možných tolerancí tvaru u Vašich dveří zavazadlového prostoru, věnujte při předcházející montáži spoileru zvláštní pozornost tomu, aby tvar spoileru následoval tvar originálních dveří zavazadlového prostoru (viz obr. 1). V opačném případě musí být díl pečlivě modelován.







Instructions de langage pour les pièces RIM et R-RIM

- 1) Préparation:
Nous recommandons de tempérer les pièces à 60° pendant 30 minutes.
- 2) Dégraissage:
Frotter la pièce avec un Scotch Brite et un produit antilsilicone par ex. Ets Spies Hecker 7799
- 3) Mastics garnissants:
Étaler le mastic garnissant sur toute la surface et après avoir laissé à l'air libre, enlever le mastic garnissant excédentaire avec un chiffon propre par ex. Ets Spies Hecker 3311
- 4) Donner une couche de fond:
Par ex. Ets Spies Hecker couche de fond pour plastique 3300
Par ex. Ets Herberts primaire surfaceur à 2 composants pour plastique
Application:
ATTENTION: SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANTI
- 5) Séchage
A une température ambiante d'environ 20°C, on peut appliquer un vernis de surface «Humide sur humide» au bout de 15-20 min. ou séchage à 50°C maximum pendant 40 min. environ. Stockage à température ambiante (20°C minimum) dans une pièce hors poussière pendant au moins 12 heures.
Après le séchage à 50°C maximum ou le stockage pendant 12 heures minimum, on peut poncer la pièce et reprendre les défauts visibles (par ex. trous d'aiguille, petits défauts). Nettoyer ensuite avec un produit antilsilicone et un chiffon sec.
Avant de donner le vernis final, essayer avec un chiffon antipoussière (sans silicone).
- 4a) Si la couche de fond est poncée lors de la préparation au langage, il faut donner une nouvelle couche de fond par ex. Ets Spies Hecker couche de fond pour plastique 3300 par ex. Ets Standardex primaire surfaceur à 2 composants pour plastique
ATTENTION: SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANTI
- 5a) Séchage:
A une température ambiante d'environ 20°C, on peut appliquer un vernis de surface «Humide sur humide» au bout de 15-20 min. ou séchage à 50°C maximum pendant 40 min. environ. Stockage à température ambiante (20°C minimum) dans une pièce hors poussière pendant au moins 12 heures.
Après le séchage à 50°C maximum ou le stockage pendant 12 heures minimum, on peut poncer la pièce et reprendre les défauts visibles. Nettoyer ensuite avec un produit antilsilicone et un chiffon sec.
Avant de donner le vernis final, essayer avec un chiffon antipoussière (sans silicone).
- 6) Vernissage final:
6a) Vernissage à 1 couche: par ex.
Ets Spies Hecker
Ets Spies Hecker
Ets Glasurit (BASF)
Ets Glasurit (BASF) Röhle
Ets Sikkers (Akzo Nobel)
Ets Du Pont
Ets ICI
Ets PPG
Application:
ATTENTION: AJOUTER LA PROPORTION D'AGENT ASSOUPLISSANT MAXIMALE ADMISE PAR LE FABRICANTI
- 6b) Vernissage à 2 couches:
Vernis de base par ex.: Ets Spies Hecker
Ets Standox (Herberts)
Ets Glasurit (BASF)
Ets Sikkers (Akzo Nobel)
Ets Du Pont
Ets ICI
Ets PPG
Application:
ATTENTION: SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANTI
Laque transparente par ex.: Ets Spies Hecker
- 7) Séchage:
A 50°C maximum pendant au moins 1 heure ou stockage à température ambiante (20°C minimum) dans une pièce hors poussière pendant au moins 36 heures.
- 8) Polissage:
· **ATTENTION:** Après avoir fait sécher la pièce dans une étuve, il faut la stocker à température ambiante pendant au moins 24 heures avant de pouvoir la polir.
· Poncer les défauts de surface visibles (par ex. inclusions de poussière ou couleurs de peinture) avec du papier émeri (par ex. Ets 3M 13444) ou du papier abrasif gran 2000.
· Polir les endroits poncés avec de la pâte à polir (par ex. Ets 3M 09639) et une polisseuse.
· Pour finir, faire briller en polissant à la main avec un vernis brillant (par ex. Ets 3M 05991) et de la laine à polir propre.

ATTENTION: SE CONFORMER IMPERATIVEMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE LAQUE!

Instrucciones de barniz para piezas RIM (plástico de reacción y moldeo por inyección) y RIM-R (plástico RIM reforzado por fibras de vidrio)

- 1) Preparación: Se recomienda calentar las piezas durante 30 minutos a 60° C.
- 2) Desengrasado: Desengrasar completamente las piezas con Scotch Brite y un eliminador de silicona. Por ej. empresa Spies Hecker 7799
- 3) Tapaporos: Unir con tapaporos toda la superficie de la pieza y después de ventilar esta última quitar el tapaporos sobrante con un trapo limpio. Por ej. empresa Spies Hecker 3311
- 4) Impregnación: Por ej. empresa Spies Hecker Impregnación para plásticos 3300
Por ej. empresa Herberts 2K Impregnación tapaporos para plásticos
Aplicación:
ATENCIÓN: !!OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE!!
- 5) Secado
Después de 15-20 minutos, con una temperatura ambiente de aprox. 20° C, se puede barnizar "mojado sobre mojado" con barniz de cubrición 20. Secado a una temperatura máxima de 50° C durante aprox. 40 min. O también almacenamiento a temperatura ambiente durante 12 horas.
Después de 12 horas de almacenamiento sin polvo de 50° C o almacenamiento mínimo de 12 horas se puede pulir la pieza.
Dado que el secado en un horno a una temperatura de 50° C o almacenamiento durante un mínimo de 12 horas se puede pulir la pieza y mejorar pequeños fallos (p. ej. burbujas coluidas, pequeños puntos de fallos). A continuación, se limpia con el eliminador de silicona y un trapo seco. Antes de aplicar la capa de cubrición, pasar un trapo aglutinante del polvo (sin silicona).
- 4a) Si durante la preparación para barnizar se hubiera esmerillado la capa de impregnación, se debe volver a imprimir.
Por ej. empresa Spies Hecker Impregnación para plásticos 3300
Por ej. empresa Herberts 2K Impregnación tapaporos para plásticos
Aplicación:
ATENCIÓN: !!OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE!!
- 5a) Secado
Después de 15-20 minutos, con una temperatura ambiente de aprox. 20° C, barnizable "mojado sobre mojado" con barniz de cubrición, o secado con temperatura máxima de 50° C durante aprox. 40 min. O también almacenamiento a temperatura ambiente (mínimo 20° C) en un horno durante 12 horas.
Dado que el secado en un horno a una temperatura de 50° C o almacenamiento durante un mínimo de 12 horas se puede pulir la pieza y mejorar pequeños fallos. Antes de aplicar la capa de cubrición, pasar un trapo aglutinante del polvo (libre de silicona).
- 6) Barniz de cubrición
6a) Barnizado de 1ª capa: p. ej. Empresa Spies Hecker
Empresa Standox (Herberts)
Empresa Glasurit (BASF)
Empresa Sikkers (Akzo Nobel)
Empresa Du Pont
Empresa ICI
Empresa PPG
Aplicación:
ATENCIÓN: !!ANADIR LA CANTIDAD DE ADITIVO ELÁSTICO INDICADA POR EL FABRICANTE!!
- 6b) Barnizado de 2ª capa: Barniz base, p. ej. Empresa Spies Hecker
Empresa Standox (Herberts)
Empresa Glasurit (BASF)
Empresa Sikkers (Akzo Nobel)
Empresa Du Pont
Empresa ICI
Empresa PPG
Aplicación:
ATENCIÓN: !!OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE!!
Barniz claro, p. ej. Empresa Spies Hecker
Empresa Standox (Herberts)
Empresa Glasurit (BASF)
Empresa Sikkers (Akzo Nobel)
Empresa Du Pont
Empresa ICI
Empresa PPG
Aplicación:
ATENCIÓN: !!ANADIR LA CANTIDAD DE ADITIVO ELÁSTICO INDICADA POR EL FABRICANTE!!
- 7) Secado
A una temperatura máxima de 50° C durante una 1 hora como mínimo, o almacenamiento a temperatura ambiente (mín. 20° C) en una habitación sin polvo durante 36 horas como mínimo
- 8) Pulir:
ATENCIÓN: Las piezas, que se hubieran secado en un horno de secado, se deben dejar reposar durante mínimo 24 horas a temperatura ambiente antes de pulirse.
Pulir las piezas con un pulido (p. ej. polvo pegado, legirnas de barniz) seijan con papel de lija (p. ej. empresa 3M 13444) o lija al agua de ardeno 2000.
Los puntos lijados se pulen con pasta de pulir (p. ej. empresa 3M 09639) y una pulidora.
A continuación, se pulir manualmente con un abrillantador (p. ej. empresa 3M 05991) y una lana de pulir limpia.

ATENCIÓN: !!ES IMPRESCINDIBLE OBSERVAR LAS INDICACIONES DEL FABRICANTE DE BARNIZ!!

INSTRUÇÕES DE PINTURA PARA PEÇAS RIM (plástico de reacção e moldagem por injecção) E RIM-R (plástico RIM reforçado com fibras de vidro)

- 1) Preparação: Recomenda-se aquecer as peças durante 30 minutos a 60° C.
- 2) Desengorduramento: Desengordurar completamente a peça com Scotch Brite e um eliminador de silicone, por ex. Spies Hecker 3311
- 3) Veda-poros: Untar com veda-poros toda a superfície da peça, ventilar e remover o veda-poros excedente com um pano limpo. Por ex. Spies Hecker 3311
- 4) Primário
Por ex. fundido sintético 3300 da Spies Hecker
Por ex. veda-poros para plásticos bi-componente da Herberts
Aplicação:
ATENÇÃO: SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE!
- 5) Secagem
Seque durante 15-20 minutos, a uma temperatura ambiente de aprox. 20° C, após o que pode pintar sobre o primário "molhado sobre molhado", ou seque a uma temperatura máxima de 50° C durante aprox. 40 min. Ou armazene à temperatura ambiente (mínimo 20° C) numa divisão sem poeira durante um mínimo de 12 horas.
Após a secagem a uma temperatura máx. de 50° C ou o armazenamento durante um mínimo de 12 horas, pode-se polir a peça e melhorar pequenas falhas (p. ex. bolhas ocultas, pequenos pontos de falhas). Em seguida, limpar com o eliminador de silicone e um pano seco. Antes de aplicar a camada de cobertura, limpar com um pano do pó (sem silicone).
4. a) Se durante a preparação para a camada de cobertura se tiver esmerilhado a camada de primário, deve aplicar-se uma segunda camada de primário.
Por ex. fundido sintético 3300 da Spies Hecker
Por ex. veda-poros para plásticos bi-componente da Standoflex
Aplicação:
ATENÇÃO: SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE!
- 5 a) Secagem
Após 15-20 minutos, com uma temperatura ambiente de aprox. 20° C, piniável "molhado sobre molhado" com tinta de cobertura, ou secagem com temperatura máxima de 50° C durante aprox. 40 min. Ou também armazenamento à temperatura ambiente (mínimo 20° C) numa divisão sem poeira durante um mínimo de 12 horas.
Após a secagem, secado a uma temperatura máxima de 50° C ou armazenamento durante um mínimo de 12 horas pode-se polir a peça e melhorar pequenas falhas. Em seguida, limpa-se com um eliminador de silicone e um pano seco.
Antes de aplicar a camada de cobertura, limpar com um pano do pó (sem silicone).

- 6) Camada de cobertura
6a) Camada de 1ª camada; p. ex. da Spies Hecker
Standox (Herberts)
Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG
Aplicação
ATENÇÃO: ADICIONAR A QUANTIDADE DE ADITIVO ELÁSTICO INDICADA PELO FABRICANTE!
- 6b) Tinta de 2ª camada; Tinta base, p. ex. Empresa Spies Hecker
Standox (Herberts)
Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG
Aplicação
ATENÇÃO: SEGUIR AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE!
- 7) Secagem
A uma temperatura máxima de 50° C durante uma 1 hora no mínimo, ou armazenamento à temperatura ambiente (min. 20° C) numa divisão sem poeira durante 36 horas no mínimo
- 8) Polimento
ATENÇÃO:
As peças que tiverem secado num forno de secagem, devem ser armazenadas durante o mínimo de 24 horas à temperatura ambiente antes de serem polidas!
Os defeitos visíveis da superfície (p. ex. poeira agarrada, bolhas de tinta) lixam-se com papel de lixa (p. ex. 13444 3M) ou lixa de água de grão 2000.
Em seguida, dar brilho através do polimento manual com um abrifhantador (p. ex. 05991 3M) e uma lâ de polir limpa.

ATENÇÃO: É IMPRESCINDÍVEL SEGUIR AS INDICAÇÕES DO FABRICANTE!

ISTRUZIONI DI VERNICIATURA PER PARTI REALIZZATE CON RIM E R-RIM

- 1) Preparazione: Si raccomanda di scaldare le parti per 30 minuti a 60° C.
- 2) Sgrassaggio: Pulire a fondo la parte con Scotch Brite e con pulitore antilsiliconico, per es.: Spies Hecker 7799
- 3) Turapori: Passare il prodotto turapori sopra l'intera superficie, ventilare e togliere con un tessuto pulito il turapori in eccesso. Per es.: Spies Hecker 3311
- 4) Fondo
per es.: fondo sintetico Spies Hecker 3300
Aplicazione:
per es.: turapori plastico bicomponente Herberts.
ATTENZIONE: SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE!
- 5) Asciugatura
Lasciare asciugare per 15-20 minuti a una temperatura ambiente di circa 20° C, il fondo può quindi essere passato "umido su umido", o asciugare a massimo 50° C per circa 40 minuti
In alternativa, conservare a temperatura ambiente (min 20° C) in una stanza esente da polvere per almeno 12 ore. Dopo l'asciugatura a massimo 50° C o la conservazione per almeno 12 ore, la parte può essere carteggiata e possono essere corretti eventuali piccoli difetti (per es.: piccoli fori a punta di spillo, lievi imperfezioni). Quindi pulire con pulitore antilsiliconico e con un panno asciutto. Passare un panno antipolvere (esente da silicone) prima di applicare la mano finale.
- 4 a) se il fondo viene carteggiato durante la preparazione per la mano finale, deve essere applicata una seconda mano di fondo per es.: fondo sintetico Spies Hecker 3300
per es.: filler plastico bicomponente Standoflex.
ATTENZIONE: SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE!

- 5a) Asciugatura
Lasciare asciugare per 15-20 minuti a una temperatura ambiente di circa 20° C, il fondo può quindi essere passato "umido su umido", o asciugare a massimo 50° C per circa 40 minuti. In alternativa, conservare a temperatura ambiente (min 20° C) in una stanza esente da polvere per almeno 12 ore. Dopo l'asciugatura a massimo 50° C o la conservazione per almeno 12 ore, la parte può essere carteggiata e possono essere corretti eventuali piccoli difetti. Pulire quindi con pulitore antilsiliconico e un panno asciutto. Pulire con un panno antipolvere (esente da silicone) prima di applicare la mano finale.
- 6) Mano finale
6a) Verniciatura a mano singola; per es.:
Spies Hecker
Standox (Herberts)
Serie Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
ICI
Du Pont
PPG
Aplicazione
ATTENZIONE: AGGIUNGERE LA QUANTITÀ DI ADDITIVO ELASTICO SPECIFICATO DAL PRODUTTORE!

- 6b) Verniciatura a due mani:
Vernice di base, per es.:
Spies Hecker
Standox (Herberts)
Serie Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG
Aplicazione
ATTENZIONE: SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE!
- 7) Asciugatura
A max. 50° C per almeno 1 ora o conservare a temperatura ambiente (min. 20° C) in una stanza esente da polvere per almeno 36 ore.
- 8) Lucidatura
ATTENZIONE:
Le parti che sono state asciugate nel forno di asciugatura devono essere conservate a temperatura ambiente per almeno 24 ore prima della lucidatura. - Rimuovere i difetti visibili sulla superficie (per es.: inclusioni di polvere o crepe di vernice) utilizzando un disco abrasivo del tipo a ventaglio (per es.: 3M 13444) o una carta abrasiva umida, a grana 2000.
- Lucidare le superfici carteggiate con pasta per lucidatura (per es.: 3M 09039) e una macchina per lucidatura.
- Lucidare quindi manualmente fino a raggiungere un'alta brillantezza utilizzando un lucido brillante (per es.: 3M 05991) e lana pulita per lucidatura.

ATTENZIONE: LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE DEVONO ESSERE RIGOROSAMENTE OSSERVATE

RICHTLIJNEN VOOR HET SCHILDEREN VAN RIM- EN R-RIM-ONDERDELEN

- 1) Voorbereidingen: Vrij raden aan de onderdelen te verwarmen bij 60° C gedurende 30 min.
- 2) Onthalen: Het onderdeel grondig schoonmaken met Scotch Brite en een remover met siliconen. Bijv. Spies Hecker 7799
- 3) Smeerbare potliefvullers: Vrijf smeerbare potliefvuller over het hele oppervlak, ventileer en veeg het te veel aan potliefvuller weg met een schone doek. Bijv. Spies Hecker 3311
- 4) Onderlaag
Bijv. Spies Hecker synthetische onderlaag 3300
Bijv. Herberts synthetische Z-componentenvuller.
OPGELET: VOLG DE RICHTLIJNEN VAN DE FABRIKANT!
- 5) Drogen
Laat 15-20 min. drogen bij ongeveer 20° C kamertemperatuur, daarna kan over de onderlaag worden geschilderd, "wet in wet" of droog bij max. 50° C gedurende ongeveer 40 min.
Of laat rusten bij kamertemperatuur (min. 20° C) in een stofvrije ruimte gedurende ten minste 12 uur. Na het drogen bij max. 50° C of na gedurende ten minste 12 uur rust in een stofvrije omgeving, kan het onderdeel worden geschilderd en kunnen kleine fouten (bijv. penlagen, kleine scheurtjes) worden gecorrigeerd. Daarna reinigen met een remover met siliconen en een droge doek. Gebruik een stofvangende doek (zonder siliconen) alvorens de bovenlaag aan te brengen.
- 4 a) Als de onderlaag doorgeesdruurd is tijdens de voorbereidingen voor de bovenlaag, dan moet een tweede onderlaag worden aangebracht
Bijv. Spies Hecker synthetische onderlaag 3300
Bijv. Standoflex synthetische Z-componentenvuller.
OPGELET: VOLG DE RICHTLIJNEN VAN DE FABRIKANT!

5a) Drogen
Laat drogen 15-20 min. bij ongeveer 20° C kamertemperatuur, daarna kan over de onderlaag worden geschilderd, "wet in wet" of droog bij max. 50° C gedurende ongeveer 40 min. Of laat rusten bij kamertemperatuur (min. 20° C) in een stofvrije ruimte gedurende ten minste 12 uur. Na het drogen bij max. 50° C of na gedurende ten minste 12 uur rust in een stofvrije omgeving kan het onderdeel worden geschilderd en kunnen kleine fouten worden gecorrigeerd. Daarna reinigen met een remover met siliconen en een droge doek. Gebruik een stofvangende doek (zonder siliconen) alvorens de bovenlaag aan te brengen.

- 6) Bovenlaag
6a) Een laag verf: bijv.
Spies Hecker
Standox (Herberts)
Glasurit (BASF) reeksen
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG
Toepassing
OPGELET: VOEG DE DOOR DE FABRIKANT OPGEGEVEN HOEVEELHEID ELASTISCH ADDITIEF TOEI
- 6b) Twee lagen verf:
Onderlaag, bijv.
Spies Hecker
Standox (Herberts)
Glasurit (BASF) series
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG
Toepassing
OPGELET: VOLG DE RICHTLIJNEN VAN DE FABRIKANT!

- 7) Drogen
Laat bij max. 50° C drogen gedurende ten minste 1 uur of laat rusten bij kamertemperatuur (min. 20° C) in een stofvrije ruimte gedurende ten minste 36 uur.
- 8) Polijsten
OPGELET: Onderdelen die in de droogoven werden gedroogd moeten gedurende ten minste 24 uur worden bewaard bij kamertemperatuur alvorens ze te polijsten. Verwijder zichtbare oppervlaktrekfouten (bijv. stofinsluitels of verdroppels) met een schuurwiel met ventilator (bijv. 3M 13444) of nat schuurpapier, korrel 2000.
- Polijst de geschuurde oppervlakken met een polijst pasta (bijv. 3M 09039) en een polijstoesel.
- Daarna handmatig polijsten met een glanspolijstmiddel tot een hoge glans wordt verkregen (bijv. 3M 05991) en schone polijstwol.

OPGELET DE RICHTLIJNEN VAN DE FABRIKANT MOETEN STRIKT WORDEN NAGELEEFD

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΑΦΗΣ ΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ RIM ΚΑΙ R-RIM

- 1) Προεργασία:
Προετοιμάστε τη προσομοιωτή των εξαρτημάτων σε θερμοκρασία 60° C για τουλάχιστον 30 λεπτά.
- 2) Απομάκρυνση λιπαρών ουσιών:
Απομακρύνετε οξυγόνο και τις λιπαρές ουσίες από το εξάρτημα με Scotch Brite και υδακό απομάκρυνσης οξυγόνου.
π.χ.: Spies Hecker 7799
- 3) Γέμισμα:
Τοίχιζε ολόκληρη την επιφάνεια του εξαρτήματος με γειωτικό και, αφού στεγνώσει, απομακρύνετε με ένα καθαρό πανί το γειωτικό που περιστέλει.
π.χ.: Spies Hecker 3311
- 4) Αστρωμάτα:
π.χ.: μηχανικό αστάρι της εταιρείας Spies Hecker 3300
π.χ.: μηχανικό αστάρι της εταιρείας Herbarts
Εφαρμόστε το μηχανικό αστάρι με ένα καθαρό βουρνοφόρο.
OPGELET: ΠΡΟΣΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!
- 5) Στέγνωμα:
Σε θερμοκρασία δωματίου περί 20° C μπορεί να βαφεί μετά από 15-20 min. "βρεγμένο σε βρεγμένο" με επικαλυπτική βαφή ή στεγνά με το πινάκι στους 50° C περί 40 min. Η αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον 20° C) σε χώρο χωρίς σκόνη για τουλάχιστον 12 ώρες. Μετά το στεγνά στους 50° C ή την αποθήκευση για τουλάχιστον 12 ώρες, μπορείτε να λεκάνετε το εξάρτημα και να βελτιώσετε μικρά προβλήματα σκληρότητας (π.χ. μικρά κενά στην επικαλυπτική σκληρότητα). Στην συνέχεια καθαρίστε με ένα καθαρό πανί και στεγνώστε με ένα καθαρό βουρνοφόρο. Η επόμενη ημερομηνία (ώρες στέγνωμα) είναι 12 ώρες (χωρίς σκόνη).
- 4 a) Εάν κατά την προεργασία για τη βαφή λεκάνετε τελείως το σπινάκι του αστρώματος, πρέπει να αστρώσετε άλλη μία φορά π.χ.: μηχανικό αστάρι της εταιρείας Spies Hecker 3300
π.χ.: μηχανικό αστάρι της εταιρείας Herbarts
Εφαρμόστε το μηχανικό αστάρι με ένα καθαρό βουρνοφόρο.
OPGELET: ΠΡΟΣΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!

5 a) Στέγνωμα:
Σε θερμοκρασία δωματίου περί 20° C μπορεί να βαφεί μετά από 15-20 min. "βρεγμένο σε βρεγμένο" με επικαλυπτική βαφή ή στεγνά με το πινάκι στους 50° C περί 40 min. Η αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον 20° C) σε χώρο χωρίς σκόνη για τουλάχιστον 12 ώρες. Μετά το στεγνά στους 50° C ή την αποθήκευση για τουλάχιστον 12 ώρες, μπορείτε να λεκάνετε το εξάρτημα και να βελτιώσετε μικρά προβλήματα σκληρότητας (π.χ. μικρά κενά στην επικαλυπτική σκληρότητα). Στην συνέχεια καθαρίστε με ένα καθαρό πανί. Πριν από την επικαλυπτική βαφή, σκουρίστε με ένα καθαρό βουρνοφόρο με ένα καθαρό βουρνοφόρο (χωρίς σκόνη).

- 6) Επικαλυπτική βαφή:
6a) Βαφή λιπαρών ουσιών: π.χ.
επιφάνεια Spies Hecker
επιφάνεια Standox (Herberts)
επιφάνεια Glasurit (BASF) Reihe
επιφάνεια Sikkens (Akzo Nobel)
επιφάνεια Du Pont
επιφάνεια ICI
επιφάνεια PPG
Εφαρμόστε τη βαφή με ένα καθαρό βουρνοφόρο.
OPGELET: ΠΡΟΣΕΙΣΤΕ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!
- 6b) Βαφή άμεσης στεγνώσης:
Βρακί βαφή π.χ.
π.χ.: επιφάνεια Spies Hecker
επιφάνεια Standox (Herberts)
επιφάνεια Glasurit (BASF) Reihe
επιφάνεια Sikkens (Akzo Nobel)
επιφάνεια Du Pont
επιφάνεια ICI
επιφάνεια PPG
Εφαρμόστε τη βαφή με ένα καθαρό βουρνοφόρο.
OPGELET: ΠΡΟΣΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ!

7) Στέγνωμα: στους 50° C για τουλάχιστον 1 ώρα ή αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον 20° C) σε χώρο χωρίς σκόνη για τουλάχιστον 36 ώρες.

- 8) Υδατοεικόνη:
Εξάρτημα που έχει στεγνώσει στο γούρνο, πρέπει να αποθηκευτεί τουλάχιστον 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Μπορεί να αποθηκευτεί στο γούρνο, πρέπει να γίνει υδατοεικόνη.
Αδειάζετε το όργανο σφραγισμένο της επιφάνειας (π.χ.: πινέλο) σε οξυγόνο ή βαφή που πρέπει να είναι καθαρό (π.χ.: επιφάνεια 3M 13444) ή βουρνοφόρο που είναι καθαρό (π.χ.: βουρνοφόρο 3M 09039) για τουλάχιστον 24 ώρες.
- Συνιστάται να καθαρίζετε ολόκληρη την επιφάνεια με ένα καθαρό βουρνοφόρο (π.χ.: βουρνοφόρο 3M 05991) και καθαρό βουρνοφόρο υδατοεικόνης μέχρι να υδατοεικόνηται ολόκληρο το όργανο.
- Στην συνέχεια με το χέρι με υδατοεικόνη (π.χ.: επιφάνεια 3M 05991) και καθαρό βουρνοφόρο υδατοεικόνης μέχρι να υδατοεικόνηται ολόκληρο το όργανο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΣΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΗΣ ΒΑΦΗΣ!

POKYNY K LAKOVÁNÍ DÍLŮ RIM A R-RIM

1) Příprava: Doporučujeme díly zahřívát po dobu 30 minut při teplotě 60°C.

2) Odmašťování: Důkladně odštěte díl prostředkem Scotch Brite a prostředkem k odstranění silikonu, např. Spies Hecker 77 99

3) Tmel pro vyplnění póru: Celý povrch potřete tmelem pro vyplnění póru. Po vysušení přebytky tmele odfete čistou tkaninou. Např. Spies Hecker 3311

4) Podklad
např. syntetický podklad Spies Hecker 3300
např. dvousložková plastická výplň Herberts
Použít:
POZOR: DODRŽUJTE POKYNY VÝROBCE!!

5) Sušení
Sušte po dobu 15-20 minut při pokojové teplotě cca. 20°C. Potom lze podklad přetřít kvycím lakem "mokrým povrchem na mokry povrch". Lak můžete také sušit při max. teplotě 50°C po dobu cca. 40 minut.
Díl lze uložit při pokojové teplotě (min. 20°C) v bezprašném prostředí minimálně 12 hodin. Po sušení při teplotě max. 50°C nebo po uložení po dobu min. 12 hodin je možné díl obrousit a opravit drobné vady (např. díry a malé defekty). Potom díl vyčistěte suchou tkaninou a prostředkem k odstranění silikonu. Před nanášením horní vrstvy odfete povrch neteplivou tkaninou (bez silikonu).

4) Pokud během přípravy horní vrstvy dojde k probroušení podkladu, musí se nanést druhý podklad.

např. syntetický podklad Spies Hecker 3300
např. dvousložková plastická výplň Standoflex
Použít:
POZOR: DODRŽUJTE POKYNY VÝROBCE!!

5a) Sušení

Sušte po dobu 15-20 minut při pokojové teplotě cca. 20°C. Potom lze podklad přetřít kvycím lakem "mokrým povrchem na mokry povrch". Lak můžete také sušit při max. teplotě 50°C po dobu cca. 40 minut. Díl lze uložit při pokojové teplotě (min. 20°C) v bezprašném prostředí minimálně 12 hodin. Po sušení při teplotě max. 50°C nebo po uložení po dobu min. 12 hodin je možné díl obrousit a opravit drobné vady. Potom díl vyčistěte suchou tkaninou a prostředkem k odstranění silikonu. Před nanášením horní vrstvy odfete povrch neteplivou tkaninou (bez silikonu).

6) Horní vrstva

6a) Lakování jedné vrstvy: např.

Spies Hecker
Standex (Herberts)
série Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont
ICI
PPG

Použít

POZOR: PŘIDEJTE ELASTICKOU PŘÍSADU V MNOŽSTVÍ, KTERÉ SPECIFIKUJE VÝROBCE!!

6b) Lakování dvou vrstev:

Základní nátěr, např.
Spies Hecker
Standex (Herberts)
série Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont

PPG

Použít

POZOR: DODRŽUJTE POKYNY VÝROBCE!!

Bezbarvý lak, např.

Spies Hecker
Standex (Herberts)
série Glasurit (BASF)
Sikkens (Akzo Nobel)
Du Pont

ICI

PPG

Použít

POZOR: PŘIDEJTE ELASTICKOU PŘÍSADU V MNOŽSTVÍ, KTERÉ SPECIFIKUJE VÝROBCE!!

7) Sušení

Maximálně při 50°C po dobu 1 hodiny nebo uložení při pokojové teplotě (min. 20°C) v bezprašném prostředí minimálně 36 hodin.

8) Leštění

POZOR:

Díly, které se sušily v sušící peci, se musí před leštěním minimálně 24 hodin skladovat při pokojové teplotě. Pomocí vajíčového brusného kotouče (např. 3M 13444) nebo mokrého brusného papíru zrnitosti 2000 odstraňte viditelné vady povrchu (např. inkluze prachu nebo stopy nátěru).

· Obrousené povrchy vyleštěte pomocí leštičky a lešticí pasty (např. 3M 09039).
· Potom vyleštěte díl do vysokého lesku pomocí lešticí pasty (např. 3M 05991) a čisté lešticí vlny.

POZOR: JE NUTNÉ DŮSLEDNĚ DODRŽOVAT POKYNY VÝROBCE.